

## 352166-2026 - Verseny

Németország – Járművek segélyszolgálatok számára – Beschaffung eines Rettungswagens (RTW) nach DIN EN 1789 in zwei Losen

OJ S 98/2026 22/05/2026

Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

Árubeszerzés

### 1. Vevő

---

#### 1.1. Vevő

Hivatalos név: Stadtverwaltung Menden

E-mail-cím: [stadt@menden.de](mailto:stadt@menden.de)

Az ajánlatkérő szervezet jogi típusa: Helyi hatóság

Az ajánlatkérő szerv tevékenysége: Általános közszolgáltatások

### 2. Eljárás

---

#### 2.1. Eljárás

Cím: Beschaffung eines Rettungswagens (RTW) nach DIN EN 1789 in zwei Losen

Leírás: Die Feuerwehr Menden beschafft einen neuen Rettungswagen (RTW) für den Rettungsdienst der Stadt Menden. Das Fahrzeug muss die einschlägigen technischen Vorschriften, insbesondere der DIN EN1789 erfüllen. Da in der Nutzung der sichere Transport von Einsatzpersonal und Notfallpatienten im Vordergrund stehen, legt der Auftraggeber erhöhten Wert auf die sicherheitsrelevanten Eigenschaften des Fahrzeuges und den qualitativ hochwertigen Ausbau. Folgende Regeln, Vorschriften und Normen müssen eingehalten werden, bzw. es darf im Einzelfall nur nach Absprache davon abgewichen werden. Für alle geforderten Normen, Vorschriften und Regeln gilt jeweils die aktuelle Fassung bei der Angebotserstellung. - DIN EN 1789 - EN Sicherheit von Maschinen oder gleichwertig - Technische Richtlinie BOS - Straßenverkehrszulassungsordnung StVZO BRD - Vorschriften über elektrische Anlagen VDE-/DIN-Normen oder gleichwertig - Unfallverhütungsvorschrift UVV Feuerwehr - Alle sonstigen anerkannten gültigen Regeln der Technik Sollten in der Leistungsbeschreibung keine abweichenden Forderungen genannt werden, müssen die genannten Normen, Regeln und Vorschriften erfüllt werden. Ist die Erfüllung der Normenforderung nicht möglich oder treten Widersprüche zwischen Regeln der Technik und den Forderungen dieser Leistungsbeschreibung auf, hat der Anbieter den Auftraggeber darauf hinzuweisen. Notwendige Bescheinigungen für Abnahmen sind kostenfrei vom Bieter zu erbringen ggf. kostenfrei nachzuliefern.

Eljárásazonosító: e7934515-b9ab-424a-b23c-9ad469507106

Belső azonosító: 2026-1397

Az eljárás típusa: Nyitott

Az eljárás gyorsított: nem

##### 2.1.1. Cél

A szerződés jellege: Árubeszerzés

Fő osztályozás (cpv): 34144200 Járművek segélyszolgálatok számára

További osztályozás (cpv): 34114110 Mentőjárművek, 34139000 Karosszériák, 35112000

Mentő- és vészhelyzeti felszerelés

#### **2.1.2. A teljesítés helye**

Postacím: Am Ziegelbrand 30

Város: Menden

Irányítószám: 58706

Ország alegysége (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Ország: Németország

#### **2.1.4. Általános információk**

**Jogalap:**

2014/24/EU irányelv

vgv -

#### **2.1.5. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Egyetlen ajánlattevő max. ennyi részre nyújthat be ajánlatot: 2

**A szerződés feltételei:**

Egyetlen ajánlattevőnek max. ennyi rész ítéltető oda: 2

#### **2.1.6. Kizárási okok**

Indokok kizáráásra forrása: Közbeszerzési dokumentum

## **5. Rész**

---

### **5.1. Rész: LOT-0001**

Cím: Rettungswagen (RTW) nach DIN EN 1789

Leírás: 1 Fahrgestell mit Zwillingbereifung und Allradantrieb 4X4 mit Torque-on-Demand, geeignet zum Aufbau eines Rettungswagens nach DIN EN 1789. Darüber hinaus gelten alle Vorschriften der Straßenverkehrszulassungsordnung (StVZO) sowie der Unfallverhütungsvorschrift „UVV Fahrzeuge“. Die vom Aufbauhersteller benötigten fahrzeugtechnischen Daten sind bereitzustellen.

Belső azonosító: LOT-0001 2026-1397

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Árubeszerzés

Fő osztályozás (cpv): 34144200 Jarművek segélyszolgálatok számára

További osztályozás (cpv): 34114110 Mentőjarművek, 34139000 Karosszériák

#### **5.1.2. A teljesítés helye**

Postacím: Am Ziegelbrand 30

Város: Menden

Irányítószám: 58706

Ország alegysége (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Ország: Németország

#### **5.1.3. Becsült időtartam**

Egyéb időtartam: Ismeretlen

#### **5.1.6. Általános információk**

**Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai

képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt  
A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen  
Ebben a közbeszerzésben kis- és középvállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung Korruption, LKW-Kartell und Russland

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Handelsregistrauszug

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

**Kritérium:**

Típus: Ár

Leírás: 60 %

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 60

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Leírás: Vergleichsvorführung

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 20

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Leírás: Umsetzung Leistungsverzeichnis

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Leírás: Service, Garantie und Ersatzteile

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

#### **5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 11/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.subreport.de/E15563116>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Megnevezés: über das Vergabeportal

Webcím: <https://www.subreport.de/E15563116>

#### **5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek**

**A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.subreport.de/E15563116>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német

Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 28 Napok

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach § 56 VgV.

**A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

A szerződést elnyerő ajánlattevők csoportjának kötelező jogi formája: Zum Nachweis des Vorliegens einer Bietergemeinschaft muss eine ausdrückliche Erklärung der Bietergemeinschaft mit dem Angebotsvordruck eingereicht werden, in welcher die Mitglieder der Bietergemeinschaft benannt werden sowie dasjenige Mitglied der Bietergemeinschaft, welches die Bietergemeinschaft im vorliegenden Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt. Die vor beschriebene Bietergemeinschaftserklärung muss von sämtlichen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnet sein.

**5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek**

**Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

**A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

**5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat**

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Westfalen./o Bezirksregierung Münster

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit ein Verstoß gegen Vergabebestimmungen nicht rechtzeitig gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurde oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. zur Rüge- und Antragsfrist im Einzelnen § 160 Abs. 3)

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadtverwaltung Menden

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: Stadtverwaltung Menden

Résztvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Stadtverwaltung Menden

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: Stadtverwaltung Menden

**5.1. Rész: LOT-0002**

Cím: Rettungswagen (RTW) nach DIN EN 1789

Leírás: Spezifischer Hinweis zur EN-Norm DIN EN 1789 oder gleichwertig: Die sicherheitstechnische, dynamische Prüfung gemäß DIN EN 1789 oder gleichwertig für den Kofferbau, Einstiegstüren, Zusatztüren, Betreuersitze, Gurtanbindungspunkte, Anbindung der medizinischen Gerätschaften an den Patientenwänden und an das Mobiliar (Schrankauszüge,

Schubladen und Klappen) in einem Rettungswagen Typ C „Kofferaufbau“ muss spätestens zum Zeitpunkt zur Eröffnung (Submission) der Ausschreibung mit entsprechenden Zertifikaten nachgewiesen sein.

Belső azonosító: LOT-0002 2026-1397

#### **5.1.1. Cél**

A szerződés jellege: Árubeszerzés

Fő osztályozás (cpv): 34144200 Járművek segélyszolgálatok számára

További osztályozás (cpv): 34114110 Mentőjárművek, 35112000 Mentő- és vészhelyzeti felszerelés

#### **5.1.2. A teljesítés helye**

Postacím: Am Ziegelbrand 30

Város: Menden

Irányítószám: 58706

Ország alegysége (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Ország: Németország

#### **5.1.3. Becsült időtartam**

Egyéb időtartam: Ismeretlen

#### **5.1.6. Általános információk**

##### **Fenntartott részvétel:**

A részvétel lehetősége mindenki előtt nyitott.

Meg kell adni a szerződés teljesítésére kinevezett személyzet tagjainak nevét és szakmai képesítését: Nem kell megadni

Nem uniós forrásokból finanszírozott közbeszerzési projekt

A közbeszerzésre a kormányzati közbeszerzés megállapodás alkalmazandó: igen

Ebben a közbeszerzésben kis- és közép vállalkozások (kkv-k) is részt vehetnek: nem

#### **5.1.7. Stratégiai közbeszerzés**

A stratégiai közbeszerzés célja: Nem stratégiai közbeszerzés

#### **5.1.9. Alkalmassági követelmények**

Selektációs kritériumok forrásai: Hirdetmény

Kritérium: Egyéb gazdasági vagy pénzügyi követelmények

Kiválasztási kritérium leírása: Eigenerklärung Korruption, LKW-Kartell und Russland

Kritérium: Bejegyzés a cégregisterbe

Kiválasztási kritérium leírása: Handelsregisterauszug

#### **5.1.10. Odaítélési szempontok**

##### **Kritérium:**

Típus: Ár

Leírás: 60 %

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 60

##### **Kritérium:**

Típus: Minőség

Leírás: Vergleichsvorführung

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 20

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Leírás: Umsetzung Leistungsverzeichnis

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

**Kritérium:**

Típus: Minőség

Leírás: Service, Garantie und Ersatzteile

Kategória az odaítélési szempont súlya: Súlyozás (pontok, pontos)

Értékelési szempont száma: 10

**5.1.11. Közbeszerzési dokumentumok**

Azok a nyelvek, amelyeken a közbeszerzési dokumentumok hivatalosan elérhetők: német  
Határidő kiegészítő információk bekéréséhez: 11/06/2026 12:00:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

A közbeszerzési dokumentumok címe: <https://www.subreport.de/E15563116>

**Ad hoc kommunikációs csatorna:**

Megnevezés: über das Vergabeportal

Webcím: <https://www.subreport.de/E15563116>

**5.1.12. A közbeszerzésre irányadó feltételek****A benyújtás feltételei:**

Elektronikus benyújtás: Kötelező

A benyújtásra használható cím: <https://www.subreport.de/E15563116>

Az ajánlatokat vagy részvételi jelentkezéseket ezeken a nyelveken lehet benyújtani: német  
Elektronikus katalógus: Nem megengedett

Változatok: Megengedett

Az ajánlattevők több ajánlatot nyújthatnak be: Megengedett

Az ajánlatok beérkezésének határideje: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Az az időtartam, amíg az ajánlatnak érvényesnek kell maradnia: 28 Napok

**A benyújtási határidő után megadható kiegészítő információk:**

A vevő mérlegelése alapján az ajánlattevővel kapcsolatos összes dokumentum benyújtható egy későbbi időpontban.

További információk: Die Nachforderung von Unterlagen richtet sich nach § 56 VgV.

**A nyilvános felbontással kapcsolatos információk:**

Megnyitás dátuma: 24/06/2026 10:30:00 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

**A szerződés feltételei:**

A szerződést védett foglalkoztatási programok keretében kell teljesíteni: Nem

Elektronikus számlázás: Kötelező

Elektronikus megrendelésre fog sor kerülni: igen

Elektronikus fizetésre fog sor kerülni: nem

A szerződést elnyerő ajánlattevők csoportjának kötelező jogi formája: Zum Nachweis des Vorliegens einer Bietergemeinschaft muss eine ausdrückliche Erklärung der Bietergemeinschaft mit dem Angebotsvordruck eingereicht werden, in welcher die Mitglieder der Bietergemeinschaft benannt werden sowie dasjenige Mitglied der Bietergemeinschaft, welches die Bietergemeinschaft im vorliegenden Vergabeverfahren gegenüber dem Auftraggeber rechtsverbindlich vertritt. Die vor beschriebene Bietergemeinschaftserklärung muss von sämtlichen Mitgliedern der Bietergemeinschaft unterzeichnet sein.

#### 5.1.15. Sajátos beszerzési módszerek

##### **Keretmegállapodás:**

Nincs keretmegállapodás

##### **A dinamikus beszerzési rendszerre vonatkozó információk:**

Nem dinamikus beszerzési rendszer

#### 5.1.16. További információk, közvetítés és felülvizsgálat

Felülvizsgálati szervezet: Vergabekammer Westfalen./o Bezirksregierung Münster

A felülvizsgálati határidőkre vonatkozó információk: Ein Nachprüfungsantrag ist unzulässig, soweit ein Verstoß gegen Vergabebestimmungen nicht rechtzeitig gegenüber dem Auftraggeber gerügt wurde oder mehr als 15 Kalendertage nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, vergangen sind (vgl. zur Rüge- und Antragsfrist im Einzelnen § 160 Abs. 3)

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet: Stadtverwaltung Menden

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet: Stadtverwaltung Menden

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet: Stadtverwaltung Menden

Ajánlatokat feldolgozó szervezet: Stadtverwaltung Menden

## 8. Szervezetek

---

### 8.1. ORG-0001

Hivatalos név: Stadtverwaltung Menden

Regisztrációs szám: Leitweg-ID 05962004004-31001-10

Szervezeti egység: Feuerschutz- und Rettungsdienst

Postacím: Neumarkt 5

Város: Menden

Irányítószám: 58706

Ország alegysége (NUTS): Märkischer Kreis (DEA58)

Ország: Németország

E-mail-cím: [stadt@menden.de](mailto:stadt@menden.de)

Telefonszám: +49 23 73 9 03-0

Internetcím: <http://www.menden.de>

##### **E szervezet szerepei:**

Vevő

A közbeszerzési eljárással kapcsolatban további információt nyújtó szervezet

A közbeszerzési dokumentumokhoz offline hozzáférést biztosító szervezet

Részvételi jelentkezéseket fogadó szervezet

Ajánlatokat feldolgozó szervezet

### 8.1. ORG-0002

Hivatalos név: Vergabekammer Westfalen./o Bezirksregierung Münster

Regisztrációs szám: 05515-03004-07

Postacím: Albrecht-Thaer-Straße 9

Város: Münster

Irányítószám: 48147

Ország alegysége (NUTS): Münster, Kreisfreie Stadt (DEA33)

Ország: Németország

E-mail-cím: [vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de](mailto:vergabekammer@bezreg-muenster.nrw.de)

Telefonszám: +49 251411-1604

Fax: +49 251411-2165

**E szervezet szerepei:**

Felülvizsgálati szervezet

**8.1. ORG-0003**

Hivatalos név: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

Regisztrációs szám: 0204:994-DOEVD-83

Város: Bonn

Irányítószám: 53119

Ország alegysége (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)

Ország: Németország

E-mail-cím: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)

Telefonszám: +49228996100

**E szervezet szerepei:**

TED eSender

## **A hirdetményre vonatkozó információk**

---

A hirdetmény azonosítója/verziója: e9285399-c1f4-4cdf-b458-ad4acbad16c4 - 01

Hirdetményminta típusa: Verseny

A hirdetmény típusa: Eljárást megindító vagy koncessziós hirdetmény – klasszikus ajánlatkérőkre vonatkozó szabályok

A hirdetmény altípusa: 16

A hirdetmény megküldésének dátuma: 20/05/2026 09:03:25 (UTC+02:00) Kelet-európai idő, nyári időszámítás szerinti közép-európai idő

Azok a nyelvek, amelyeken ez a hirdetmény hivatalosan elérhető: német

A hirdetmény közzétételi száma: 352166-2026

HL S kiadás száma: 98/2026

A közzététel dátuma: 22/05/2026